

Date of birth: 22/06/1985 | **Nationality:** Hungarian, Romanian | **Gender:** Female | (+40) 741419259 |
forditas.peterfy@gmail.com | Nemesek st. no. 614, 537135, Lazarea, Romania

● WORK EXPERIENCE

2018 – CURRENT

TRANSLATION – FREELANCER

- translation of general and academic texts (papers published in scientific periodicals - in social sciences).

2017 – 2018 – Miercurea Ciuc, Romania

TRANSLATOR – VORFOR TRANSLATION OFFICE

2015 – 2017

INSPECTOR – ENERGY MANAGEMENT AGENCY, DEVELOPMENTAL AGENCY OF HARGHITA COUNTY COUNCIL

06/2010 – 09/2010 – Bedford, London, United Kingdom

AU-PAIR

Bedford, London, United Kingdom

2007 – 2012

EDUCATIONAL PSYCHOLOGIST – C.J.R.A.E.

Miercurea Ciuc, Romania

● EDUCATION AND TRAINING

15/09/2014 – CURRENT – Miercurea Ciuc, Romania

TRANSLATION AND INTERPRETING MA – Sapientia University

Main courses:

- translation- and interpreting techniques (Hungarian, Romanian, English)
- legal terminology, business communication, EU and multilingualism, etc.

2011 – 2014 – Miercurea Ciuc, Romania

ROMANIAN LANGUAGE AND LITERATURE – ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE, BA – Sapientia University, Faculty of Economic and Human Sciences

2003 – 2007 – Cluj-Napoca, Romania

PSYCHOLOGY, BA – Babes-Bolyai University, Faculty of Psychology and Education Sciences

LANGUAGE SKILLS

Mother tongue(s): **HUNGARIAN**

Other language(s):

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken production	Spoken interaction	
ENGLISH	C2	C2	C1	C1	C2
ROMANIAN	C2	C2	C1	C1	C2
FRENCH	A1	A2	A1	A1	A1

Levels: A1 and A2: Basic user; B1 and B2: Independent user; C1 and C2: Proficient user

COMMUNICATION AND INTERPERSONAL SKILLS

Communication and interpersonal skills

- empathy, good listening and communication skills developed in a professional way during my studies of psychology
- seeking the possibility of compromise in every situation of conflict
- good negotiating skills, improved during my work as an educational counsellor

JOB-RELATED SKILLS

Job-related skills

- accuracy and precision in translation
- self-demanding, always looking for the most suitable solutions in order to produce the best target text possible